

KIAN

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

HOLA KAWASAKI

## COMPETICION DE AMERICAN FOOT-BOLL

(アメリカンフットボール U19 グローバルチャレンジボウルについて)

No 337

En julio del año pasado, se realizó la 3ra. competición de la copa mundial de American foot-boll en Kawasaki. En dicha competición, el equipo representante japonés jugó el partido de lucha igualada con el equipo representante de los EE.UU.

La competición de American foot-boll “U19 グローバル・チャレンジボウル del año 2008 en Kawasaki” tiene como el objetivo: perfeccionar la capacidad técnica deportiva, formar los futuros jugadores japoneses y promover el intercambio internacional de ambos países. El partido que se enfrenta los representantes de Japón y EE.UU menores de 18 años se realizará el sábado, 22 de marzo desde las 14 horas en la cancha de béis-boll de Kawasaki.

Para llegar a la cancha de béis-boll de Kawasaki, baje en la estación de Kawasaki y camine unos 15 minutos.

Están todos invitados a ver el partido. Vengan con sus amigos y familiares.

El tiquete de venta anticipada es de 1,600¥ para adultos. Ya está en venta y pueden comprarse en チケットピア、ローソン y セブン・イレブン。

Para mayor información llame a そうごうきかくきょくとしけいえいぶ 総合企画局都市経営部 teléfono 044-200-2347.

## FESTIVAL DE LA JUVENTUD (青少年フェスティバルについて)

No 338

El domingo, 23 de marzo desde las 9:30 hs. se celebrará el “Festival de la juventud” en とどろきアリーナ del distrito de Nakahara.

El festival tiene como finalidad, ofrecer la oportunidad a los jóvenes de participar en la vida social a través de la comunicación y experiencia por los juegos.

En dicha fiesta podrán disfrutar de NAMCO ゲーム y danza en Kawasaki.

Se dispondrán del lugar para 6 clases de juegos entre ellos:

「建てろ空き缶ハイタワー」 que consiste en la construcción de torres altos con latas vacías. 「クルクルコインターン」 que consiste en hacerlo virar la moneda, ambos juegos pueden hacer desafío al récord nacional o mundial.

También hay diversos eventos con originalidad de los jóvenes como la “Gran feria” y el “Mercado libre”.

La entrada es gratuita. Esperamos su presencia con sus amigos y familiares.

Para llegar a とどろきアリーナ tome el bus que sale de la estación Musashi-Kosugui



y baje en la parada とどろきアリーナ前<sup>まえ</sup>; hasta aquí se tarda unos 10 minutos.  
Para mayor información llame a 市民居局青少年育成課 しみんきょきょくせいしょうねんいくせいか teléfono 044-200-2669.

## **ATENCION EN LA OFICINA PUBLICA EN DIAS DOMINGO**

(区役所の日曜日開庁について)

N o 3 3 9

Atención en las ventanillas de la oficina pública en días domingo

La ciudad de Kawasaki, a fin de ofrecer un servicio mejor a los ciudadanos, atenderá en días domingo en las ventanillas de servicio, en forma provisoria.

Este servicio es debido por la época de mudanza que concentra los avisos de salida y entrada de los ciudadanos en Kawasaki.

El horario de atención es desde las 9 hs hasta las 17 hs en los días, domingo 30 de marzo y 6 de abril. Los servicios que pueden obtener de dichas ventanillas son:

Aviso de mudanza (entrada y salida) en la ciudad de Kawasaki

Registro de extranjeros

Registro de sello

Solicitud de la tarjeta civil

Solicitud de subsidio para menores

Copia del certificado de residencia

Certificado del registro de sello

Documentos relacionados con el registro civil

Para mayor información llame a サンキューコール teléfono 044-200-3939.



## **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30

Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00

1er. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)

1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥7.500 (Total 15 clases)

2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥4.500 (Total 9 clases)

3er. Trimestre: ¥8.500 (Total 17 clases)

### **★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)**

#### Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado **Chino:** Martes, miércoles y viernes **Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles **Portugués:** Martes y viernes **Tagalog:** Martes y miércoles

### **★CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES (solo en japonés)**

3er. domingo de cada mes desde las 12:00~16:00hs en el Centro Internacional de Kawasaki.

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:<http://www.kian.or.jp/>